

ECONOMIE , CULTURE, IDENTITE

commerçants, artisans, professions libérales, associations, administrations, collectivités,

Osez le label « Èc per l'occitan »

« Ici on aime l'Occitan » / « Aicí l'occitan nos agrada » (aïssi l'outssita nouss agrâdo) ce label de base permet **d'afficher sa sensibilité, son intérêt, son affection envers la langue occitane.** (en sus de vos initiatives personnelles, (Tarn e Garona occitan se tient à votre disposition pour vous aider) vous pouvez avoir à disposition des clients des documents informatifs sur la langue et la culture occitane) **

« Aicí parlam occitan » (aïssi parlann' outssita) / « Ici on parle occitan » = la langue peut être parlée par au moins UNE personne au service du client.

« Aicí, l'occitan es pertot » (aïssi l'outssita éss pèrtout)/ « Ici l'Occitan est partout ». La lenga es un aplech de trabalh a l'oral coma a l'escrich dins l'interpresa o associacion e dins sas relacions exterioras. (La langue est un outil de travail dans l'entreprise ou association et dans ses relations extérieures, à l'oral comme à l'écrit)

Qu'es aquò ? Le certificat « Èc per l'occitan » (trois niveaux selon les possibilités de chacun) est une initiative de « L'Ofici per la lenga » en partenariat avec l'Institut nacional d'estudis occitans. (Ineo) . Faire l'acquisition de ce label est l'expression d'une volonté de montrer une identité originale. Cela permet d'entrer dans un réseau de consommateurs demandeurs d'un service en occitan, de produits affichant l'occitan. Cette visibilité accrue de l'occitan permet de **toucher un public nouveau** , de favoriser des échanges avec les autres pays de langue romane (Italie, Catalogne, Espagne, Portugal, Roumanie, Amérique du sud).

Adhérer à « Èc per l'occitan » (Èc per l'outssita) c'est **figurer dans un ANNUAIRE** distribué gratuitement **et sur le site www.occitan-oc.org**

Pour plus ample **renseignements** et adhésion : Offici per l'occitan, 42 rue des blanchers /42 carrièra dels blanquiers à Tolosa tel : **05 67 00 65 31** ofici@occitan-oc.org

** « **L'Occitan, qu'es aquò ?** » (Occitan what is this ?) est un **document de base** édité par l'Ineo en **FRANÇAIS, ANGLAIS, ITALIEN, NEERLANDAIS** (French, English, Italian, Deutsch) permettant une première approche. En Tarn et Garonne, vous pouvez les demander aux associations Antonin Perbosc (boutique « L'ostalet occitan », 13 rue du Collège à Montauban), Tarn e Garona occitan, association Frédéric Cayrou (1400 route d'Auch , sortie Montauban vers Montech / parking gratuit) et à l'Institut nacional d'estudis occitans à L'Ostal d'Occitania a Toulouse, 11 rue Malcousinat .

2° LEÇON d'OCCITAN SIMPLIFIEE

La metòda belugaira s'adresse aux nouveaux venus dans notre région ainsi qu'à tous les **Occitans de naissance qui ont envie d'apprendre à lire leur langue** et à tous ceux qui ne peuvent pas s'inscrire à un cours ...

Nous espérons que vous n'avez pas oublié la 1° leçon que nous allons réviser et augmenter de quelques connaissances .

a final se prononce **O** ; **O** = [ou] français/ english **u** ,**oo** : accent grave sur le **Ò** = son français O, le [e] n'est jamais fermé (prononcer [é] ; toutes les lettres se prononcent donc dans "belugaira", "Embucaire", Cairol / Cayrou) on **doit se pincer** (!) pour dire **[aïe !** en prenant soin de mettre l'accent tonique sur l'avant dernière syllabe. (une surprise vous attend à La ferme-auberge si vous prononcez bien !) Hormis cette accentuation, une seule chose est "compliquée" à prononcer en **occitan** : c'est le [u] suivant une voyelle : **riu** (ruisseau), **adiu**, (adieu) **lèu**, (bientôt), **dijòus** (jeudi), **nadau**, (Noël en Gascon et Provençal ... On écrit Nadal en Languedocien le groupe musical gascon "Nadau" est très connu . (A voir au moins une fois dans sa vie) . Pour prononcer [**ÒU**] = **O/OU** pensez ..à un chien qui aboie ! **Ow,ow,ow !** Pour **-AU** : **Aou! Aou ! Aou ! ou** (les chien occitans ont des aboiements spéciaux !) : **Nadau /nadâwou**. Le son [ou] (english who) n'est pas séparé en ri-ou / adi-ou / lè-ou / nada-ou / dijò-ouss mais enchaîné de manière aspirée à la voyelle qui précède .

LETTRES ET COMBINAISONS DE CONSONNES QUI ONT DIFFÉRENT DU FRANÇAIS : (la syllabe accentuée est soulignée

V = B (comme en espagnol) la **VACA** / La **BÂKO**

NH = GN (le nom de village **FINHAN** se lit **FINIAN /FIGNAN** **CASTANHADA** (grillade de chataignes) = **CASTANIÂDO / CA** la **VINHA** = la **BIGNO** (la vigne)

LH = LI > **PALHA** = **PALIO** (la paille) ; **FILHA** = **FILIO** (la fille)

O, ON, OR = [ou] français **LO LOP** / lou loupp (le loup) ; **POTON** = **POUTOU** (baiser) ; **POMPIDOR** = **POMPIDOU** (seuil); **AMOR /AMOU** (amour)

BL = PL ; GL = CL

> les Occitans disaient donc en français : la **TAPLE** et mettait la **RÈCLE** dans le **CARTAPLE** ...Pour un Britannique ou un Américain **BLE** = **BEUL** ... d'où **TÉBEUL** Chacun prononce le français avec l'accent de son pays ! Qui oserait se moquer ?

G + voyelle , J = TS ou DJ **JAMAI** (jamais) = **TSAMAÏ** ou **DJAMAÏ** (attention ! pincez-vous !!! **AI** = **aïe !**), **GELOS** (jaloux) = **djélouss / tsélouss** **MN ; TN** se prononce comme s'il y avait 2 **N** **FEMNA** (femme) = **fènn-no** **TL** se prononce comme s'il y avait 2 **L** **ESPATLA** (épaule) = **espal-lo**

Les combinaisons de voyelles ou **DIPHTONGUES** sont nombreuses en occitan, nous avons déjà vu le facile **AI** (**aïe**) , les (aboiements!) compliqués **AU, ÒU**, le difficile **IU** et plus aisés **EU, ÈU,...** Bonne nouvelle : les autres sont plus faciles à prononcer ! **ÈI ,EI** (èill , éill);

ÒI .. (oï) = pensez à la langue ..d'oïl ! **ÒI** = 1/3 de ouille, ouille, ouille !!!

UÒ ...élémentaire mon cher Watson ! **Ò** (avec accent grave) = O français ... et chaque lettre se prononce > **nuòch /nuotch** (nuit) mais en (énn) Tarn e Garona (tar é **garrouno**) on emploie plutôt " **NUECH** " ou " **NUÈIT** ... Ouf !!! (nuètch / nuèitt) Pour vous entraîner , lisez plusieurs fois le texte de Nadal Rei en page 8 . "La beluga". Et n'hésitez pas à téléphoner au **06 13 59 38 64** ou **06 71 00 29 25** ...